MiniMed™ Sure-T™

MiniMed™ Sure-T™

Infusion set • Cathéter • Infusionsset • Equipo de infusión • Infusieset • Set di infusione • Slangesett
Infuusiosetti • Infusionsset • Infusionssæt • Conjunto de infusão • Infuzijski set • Infuzní set
Infúziós szerelék • Zestaw infuzyjny • Infiżżjoni set • ערכת הזרקה • Σετ έγχυσης • أداة التسريب
Инфузионный набор • 输液器

Medtronic

Distributed by:

Medtronic MiniMed
18000 Devonshire Street
Northridge, CA 91325
USA
800 646 4633
818 576 5555

Medtronic B.V.
Earl Bakkersstraat 10
6422 PJ Heerlen
The Netherlands

Legal Manufacturer:
Unomedical a/s
Aaholmvej 1-3, Osted
4320 Lejre
Denmark

6025161-21B2_e 6025161-21B2_e

CE 0459 Rx Only

Medtronic

EN Refer to pump and reservoir user guides for installation and priming.

FR Référez-vous aux manuels d'utilisation de la pompe et du réservoir pour l'installation et la purge.

DE Informationen zur Installation und zum Füllen finden Sie in den Bedienungsanleitungen der Pumpe und des Reservoirs.

ES Consulte las guías del usuario de la bomba y del reservorio para ver instrucciones sobre la instalación y el cebado.

NL Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de pomp en het reservoir voor installatie- en vulinstructies.

IT Per l'installazione e il riempimento, fare riferimento alle guide per l'utente del microinfusore e del serbatoio.

NO Du finner informasjon om innføring og fylling i bruksanvisningen for pumpen og reservoaret.

FI Katso asennus- ja täyttöohjeet pumpun ja säiliön käyttöoppaista.

SV Se bruksanvisningarna till pump och reservoar för installation och primedosering.

DA Vedrørende installering og opfyldnig henvises til brugsanvisningerne til pumpen og sprøjten.

PT Consulte os manuais do utilizador da bomba e do reservatório para obter instruções de instalação e enchimento.

SL Navodila za namestitev in polnjenje so v uporabniškem priročniku za črpalko in rezervoar.

CS Pokyny k instalaci a naplnění naleznete v uživatelských příručkách k pumpě a zásobníku.

HU Az összszereléssel és az üzembe helyezéssel kapcsolatban lásd a pumpa és a tartály használati útmutatóját.

PL Informacje na temat instalacji i napełniania wstępnego można znaleźć w podręcznikach użytkownika pompy i zbiornika.

TR Kurulum ve hazırlık dolumu için pompa ve rezervuar kullanıcı kılavuzlarına bakın.

HE עיין במדריכים למשתמש במשאבה ובמכל בנוגע להתקנה ומילוי.

EL Ανατρέξτε στους οδηγούς χρήσης της αντλίας και της δεξαμενής για την εγκατάσταση και την πλήρωση.

AR ارجع إلى أدلة المستخدم الخاصة بالمضخة والخزان لإجراء التركيب والتحضير.

RU Сведения об установке и заправке см. в руководствах пользователя помпой и резервуаром.

ZH请参阅输液泵和储液器的用户指南，以了解安装和充注信息。

English

Indications for use
This product is indicated for the subcutaneous infusion of insulin from an infusion pump.

Contraindications
Infusion sets are indicated for subcutaneous use only and not for intravenous (IV) infusion or the infusion of blood or blood products.

Warnings
Inaccurate medication delivery, infection and/or site irritation may result from improper insertion and maintenance of the infusion site.
Before insertion, clean the insertion site with isopropyl alcohol.
Carefully remove the needle guard before inserting the infusion set. Do not bend the needle prior to insertion, and do not use the infusion set if the needle is bent or has been damaged.
If using this infusion set for the first time, do the first setup in the presence of your healthcare professional.
Do not leave air in the infusion set. Prime completely.
Check frequently to make sure the needle remains firmly in place as you may not feel pain if it pulls out. The needle must always be completely inserted to receive the full amount of medication.
If the infusion site becomes inflamed, replace the set, and use a new site until the first site has healed. Replace the infusion set if the tape becomes loose, or if the needle becomes fully or partially dislodged from the skin.
Replace the infusion set every 48 hours, or per your healthcare professional's instructions.
Never prime the set or attempt to free a clogged line while the set is inserted. You may accidentally inject too much medication.
Do not put disinfectants, perfumes, or deodorants on the infusion set as these may affect the integrity of the set.
Dispose of the infusion set and needle safely, in a sharps container, after a single use. Do not clean or re-sterilize.
This device is sterile and non-pyrogenic unless the package has been opened or damaged. Do not use if the package has been opened or damaged. (For Paradigm users, do not use the infusion set if the tubing connector needle has been damaged.)
Store infusion sets in a cool, dry place. Do not leave infusion sets in direct sunlight or inside a vehicle.
Use aseptic techniques when temporarily disconnecting the set and consult your healthcare provider on how to compensate for missed medication when disconnected.
If infusing insulin, carefully monitor your blood glucose levels when disconnected and after reconnecting.
If infusing insulin, and your blood glucose level becomes unexplainably high, or an occlusion alarm occurs, check for clogs and/or leaks.
If in doubt, change the infusion set because the needle may be dislodged, and/or partially clogged. Should any of these problems arise, make a plan with your healthcare professional for rapidly replacing insulin. Test your blood glucose level to make sure the problem is corrected.
If infusing insulin, do not change the infusion set just before bedtime unless you can check your blood glucose 1-3 hours after insertion.
Reuse of the infusion set may cause damage to the cannula/needle and lead to infection, site irritation, and/or inaccurate medication delivery.
If insulin, or any liquid, gets inside the tubing connector, it can temporarily block the vents that allow the pump to properly prime the infusion set. **This may result in the delivery of too little or too much insulin, which can cause hyperglycemia or hypoglycemia.** If this occurs, start over with a new reservoir and infusion set.

Warranty
For product warranty information, please contact your local help line, representative, or visit http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Français

Indications
Ce produit est destiné à la perfusion en sous-cutané de l'insuline avec une pompe à perfusion.

Contre-indications
Les cathéters sont conçus uniquement pour une utilisation en sous-cutané et non pour une utilisation en intraveineuse (IV) ni pour la perfusion de sang ou autre produit sanguin.

Avertissements
Une perfusion médicamenteuse inappropriée, une infection et/ou une irritation locale au niveau du site d'insertion, peuvent être provoquées par une insertion inadéquate et un mauvais entretien du site d'insertion.
Avant l'insertion, nettoyer le site d'insertion avec de l'alcool isopropylique.
Retirer délicatement la protection de l'aiguille avant d'insérer le cathéter. Ne pas plier l'aiguille avant de l'insérer et ne pas utiliser le cathéter si l'aiguille a été pliée ou endommagée.
Si ce cathéter est utilisé pour la première fois, nous recommandons de l'insérer en présence du professionnel de santé.
Assurez-vous qu'il n'y a pas d'air dans le cathéter. Purgez le cathéter complètement.
Vérifiez régulièrement que l'aiguille reste parfaitement en place. Il est possible que celle-ci se déconnecte sans aucune douleur. L'aiguille doit toujours être entièrement insérée pour permettre la diffusion de la totalité du médicament.
En cas d'inflammation du site d'insertion, remplacez le cathéter et utilisez un nouveau site jusqu'à ce que le site précédent soit guéri. Remplacez le cathéter si le pansement se relâche ou si l'aiguille sort entièrement ou partiellement de la peau.
Remplacez le cathéter toutes les 48 heures ou suivant les instructions du professionnel de santé.
N'effectuez jamais de purge du cathéter et n'essayez pas de libérer une tubulure obstruée tant que le cathéter est inséré. Ceci peut provoquer une injection accidentelle et excessive du médicament.
Ne mettez pas de désinfectant, parfum ou déodorant sur le cathéter, ceux-ci pouvant endommager l'intégrité du cathéter.
Après chaque utilisation, jetez le cathéter et l'aiguille dans un conteneur à aiguilles. Ne les nettoyez pas et ne les restérilisez pas.
Ce produit est stérile et apyrogène, sauf si son emballage a été ouvert ou endommagé. Ne pas l'utiliser si l'emballage a été ouvert ou endommagé. (Pour les utilisateurs d'une pompe Paradigm, n'utilisez pas le cathéter si l'aiguille de la connexion de la tubulure a été endommagée).
Conservez les cathéters dans un endroit frais et sec. Ne laissez pas les cathéters exposés en plein soleil ou à l'intérieur d'un véhicule.
Utiliser des techniques aseptiques pour déconnecter le cathéter temporairement et consulter le médecin traitant pour savoir comment compenser le volume de médicament manquant pendant cette interruption.
En cas d'injection d'insuline, contrôler attentivement la glycémie lors de la déconnexion et après avoir reconnecté le cathéter.
En cas d'injection d'insuline, et si la glycémie est soudainement élevée ou si une alarme d'occlusion se déclenche, vérifiez l'absence d'obstructions et/ou de fuites.
En cas de doute, remplacez le cathéter car l'aiguille peut être désinsérée et/ou partiellement obstruée. Si l'un de ces problèmes survient, prévoyez avec votre professionnel de santé le remplacement rapide de l'insuline. Contrôlez le niveau de glycémie pour vérifier que le problème est résolu.
En cas d'injection d'insuline, ne changez pas de cathéter juste avant de vous coucher, sauf si la glycémie peut être contrôlée 1 à 3 heures après l'insertion du cathéter.
La réutilisation du cathéter peut endommager la canule/l'aiguille et peut provoquer une infection, une irritation au niveau du site d'insertion et/ou une perfusion médicamenteuse inappropriée.
Évitez que de l'insuline ou tout autre liquide rentre dans la connexion de la tubulure ; ceci peut bloquer temporairement les orifices qui permettent à la pompe de purger le cathéter correctement. **Il peut en résulter une administration insuffisante ou excessive d'insuline qui peut provoquer une hyperglycémie ou une hypoglycémie.** Le cas échéant, recommencez avec un nouveau réservoir et un cathéter.

Garantie
Pour obtenir des informations sur la garantie, contactez l'aide en ligne ou le représentant local de Medtronic ou allez sur http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Deutsch

Einsatzbereich
Dieses Produkt ist zur subkutanen Infusion von Insulin mittlhilfe einer Infusionspumpe indiziert.

Kontraindikationen
Infusionssets sind ausschließlich zur subkutanen Infusion, nicht jedoch zur intravenösen (IV) Infusion oder zur Infusion von Blut oder Blutprodukten indiziert.

Warnhinweise
Bei unsachgemäßer Einführung des Infusionssetes oder unzureichender Pflege der Einführstelle kann es zu falsch dosierter Arzneimittelabgabe, zu Infektionen und zu Irritationen an der Einführstelle kommen.
Reinigen Sie vor dem Einführen die Einführstelle mit Isopropylalkohol.
Entfernen Sie vor dem Einführen des Infusionssetes vorsichtig den Nadelschutz. Biegen Sie die Nadel nicht vor dem Einführen und verwenden Sie das Infusionsset nicht, wenn die Nadel gebogen oder beschädigt ist.
Führen Sie bei erstmaliger Verwendung dieses Infusionssets die Einrichtung unter Aufsicht Ihres Arztes durch.
Stellen Sie sicher, dass das Infusionsset keine Luft mehr enthält. Vollständig füllen.
Prüfen Sie das installierte Infusionsset regelmäßig und kontrollieren Sie, dass die Nadel sicher an der vorgesehenen Stelle bleibt. Es könnte sein, dass Sie ein Herausrutschen der Nadel nicht bemerken, da dies nicht unbedingt schmerzhaft ist. Die Nadel muss immer ganz in die Haut eingeführt sein, damit die vollständige Arzneimittelmenge abgegeben wird.
Sollte sich die Infusionsstelle entzünden, so wechseln Sie das Infusionsset unverzüglich aus und verwenden Sie eine andere Einführstelle, bis die Entzündung vollständig verschwunden ist. Wechseln Sie das Infusionsset aus, falls das Band locker wird oder die Nadel teilweise oder ganz aus der Haut herausrutscht.
Wechseln Sie das Infusionsset alle 48 Stunden oder gemäß den Anweisungen Ihres Arzts aus.
Führen Sie niemals einen Füllvorgang durch und versuchen Sie nie, eine verstopfte Leitung wieder durchlässig zu machen, so lange das Infusionsset eingeführt ist. Es könnte dabei zu einer Überdosierung des Arzneimittels kommen.
Das Infusionsset darf nicht mit Desinfektionsmitteln, Parfums oder Deodorants in Berührung kommen, da diese Substanzen das Set beeinträchtigen könnten.
Entsorgen Sie das Infusionsset und die Nadel nach einmaliger Verwendung im Abfallbehälter für spitze und scharfe Abfälle. Nicht reinigen oder resterilisieren.
Bei geschlossener und unbeschädigter Verpackung ist das Instrument steril und nichtpyrogen. Das Infusionsset darf nicht verwendet werden, wenn die Verpackung bereits geöffnet wurde oder Anzeichen für Beschädigungen aufweist. (Für Paradigm-Anwender: Verwenden Sie das Infusionsset nicht, wenn die Katheteranschlussnadel beschädigt ist.)
Das Infusionsset an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren. Infusionssets nicht direktem Sonnenlicht aussetzen und nicht im geparkten Fahrzeug lassen.
Behandeln Sie die Haut aseptisch, wenn Sie das Set vorübergehend vom Körper trennen, und fragen Sie Ihren Arzt, inwieweit Sie die durch das Trennen nicht zugeführte Arzneimittelmenge kompensieren können/sollten.
Falls Sie Insulin infundieren, müssen Sie Ihren Blutzuckerspiegel sowohl nach dem Trennen als auch nach dem Wiederanschließen des Infusionssets sorgfältig kontrollieren.
Falls Sie Insulin infundieren und Ihr Blutzuckerspiegel unerklärlich ansteigt oder ein Okklusionsalarm auftritt, kontrollieren Sie das Set auf Verstopfungen oder auf Leckage.
Wechseln Sie im Zweifelsfall das Infusionsset aus, denn die Nadel könnte verrutscht oder teilweise verstopft sein. Sprechen Sie im Falle solcher Probleme mit Ihrem Arzt darüber, wie Sie das entgangene Insulin schnellstmöglich zuführen können. Prüfen Sie Ihren Blutzucker, um sicherzugehen, dass das Problem behoben ist.
Falls Sie Insulin infundieren, wechseln Sie das Infusionsset nicht kurz vor dem Schlafengehen aus, wenn Sie nicht bereit oder in der Lage sind, Ihren Blutzuckerspiegel 1–3 Stunden nach dem Einführen des Sets zu kontrollieren.
Das Wiederverwenden des Infusionssets kann die Kanüle/Nadel beschädigen und zu Irritationen und/oder Infektionen an der Einführstelle und/oder zu einer falsch dosierten Arzneimittelabgabe führen.
Wenn Insulin oder eine andere Flüssigkeit an die Innenseite des Konnektors des Schlauchs gelangt, können hierdurch temporär die Entlüftungslöcher blockiert werden, die für eine korrekte Befüllung des Infusionssets durch die Pumpe notwendig sind. **Dies kann zur Folge haben, dass zu wenig oder zu viel Insulin abgegeben wird, was in Hyper- oder Hypoglykämien resultieren kann.** In solchen Fällen muss die Prozedur mit einem neuen Reservoir und Infusionsset wiederholt werden.

Garantieerklärung
Informationen zur Garantie für dieses Produkt erhalten Sie über die Produkt-Hotline, Ihren Medtronic Diabetes-Repräsentanten oder unter http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Español

Indicaciones de uso
Este producto está indicado para la infusión subcutánea de insulina mediante una bomba de infusión.

Contraindicaciones
Los equipos de infusión están indicados sólo para el uso por vía subcutánea y no para infusión intravenosa (i.v.) ni para la infusión de sangre o hemoderivados.

Advertencias
La inserción incorrecta y el mantenimiento inadecuado de la zona de infusión pueden hacer que la administración de la medicación no sea exacta o pueden causar infección o irritación en dicha zona.
Antes de llevar a cabo la inserción, limpie la zona de inserción con alcohol isopropílico.
Retire con cuidado el protector de la aguja antes de insertar el equipo de infusión. No doble la aguja antes de insertarla, y no utilice el equipo de infusión si la aguja está doblada o se ha dañado.
En el caso de que esté utilizando este equipo de infusión por primera vez, haga el primer montaje en presencia de su equipo médico.
No deje aire en el equipo de infusión. Cébelo por completo.
Compruebe con frecuencia que la aguja permanece insertada firmemente, ya que es posible que no sienta dolor si la aguja se sale. La aguja debe estar siempre insertada por completo para que usted pueda recibir la cantidad completa de medicación.
Si el área de infusión se inflama, sustituya el equipo y use una nueva zona de inserción hasta que la primera se haya curado. Sustituya el equipo si la cinta se afloja o si la aguja se saliera total o parcialmente de la piel.
Sustituya el equipo de infusión cada 48 horas o según las instrucciones proporcionadas por su equipo médico.
Nunca cebe el equipo o intente liberar una vía obstruida mientras se encuentre insertado el equipo. Podría inyectar de forma accidental demasiada medicación.
No ponga desinfectantes, perfumes o desodorantes en el equipo de infusión, ya que podría afectar la integridad del equipo.
Deseche el equipo de infusión y la aguja de manera segura, en un recipiente para objetos cortantes, después de un solo uso. No los limpie ni reesterilice.
Este dispositivo es estéril y apirógeno, a menos que el embalaje esté abierto o dañado. No lo utilice si el envase está abierto o dañado.
(Para los usuarios de Paradigm: no utilice el equipo de infusión si la aguja del conector de la sonda ha sido dañada.)
Conserve los equipos de infusión en un lugar fresco y seco. No deje los equipos de infusión expuestos a la luz solar directa ni en el interior de un vehículo.
Utilice técnicas asépticas cuando desconecte temporalmente el equipo y consulte a su equipo médico cómo se puede compensar la medicación que no se ha administrado mientras estaba desconectado el equipo.
En el caso de una infusión de insulina, controle cuidadosamente las concentraciones de glucosa en sangre cuando desconecte el equipo y después de volver a conectarlo.
Si estuviera administrando insulina y las concentraciones de glucosa fueran inexplicablemente altas o se produjera una alarma por oclusión, busque posibles obstrucciones o fugas.
En caso de duda, cambie el equipo de infusión ya que es posible que la aguja se haya desplazado o esté parcialmente obstruida. Si surgiera alguno de estos problemas, establezca un plan con su equipo médico para reponer rápidamente la insulina. Compruebe el nivel de glucosa en sangre para confirmar que el problema se ha corregido.
Si estuviera administrando insulina, no cambie el equipo de infusión justo antes de irse a dormir a no ser que pueda comprobar la concentración de glucosa en sangre 1-3 horas después de la inserción.
La reutilización del equipo de infusión podría dañar la canula o la aguja y, por consiguiente, causar una infección o irritación en la zona de infusión, así como la administración incorrecta de la medicación.
La entrada de insulina, u otro líquido, en la estructura interna del conector de la sonda puede bloquear temporalmente los conductos de ventilación que permiten que la bomba cebe correctamente el equipo de infusión. **Esto puede provocar la infusión de una cantidad de insulina insuficiente o excesiva, causando una posible hipoglucemia o hiperglucemia.** Si esto sucede, empiece de cero con un nuevo reservorio y equipo de infusión.

Garantía
Si desea información sobre la garantía del producto, póngase en contacto con la línea de ayuda local o con el representante local o visite http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Nederlands

Gebruiksindicaties
Dit product is bedoeld voor het onderhuids toedienen van insuline uit een infusiepomp.

Contra-indicaties
De infusiesets zijn uitsluitend bestemd voor subcutaan (onderhuids) gebruik. Ze zijn niet geschikt voor intraveneuze infusie (rechtstreeks in een ader), of voor de infusie van bloed of bloedproducten.

Waarschuwingen
Een onjuiste medicijnafgifte, infectie en/of irritatie bij de infusieplaats kunnen het resultaat zijn van een incorrecte inbrenging en verzorging van de infusieplaats.
Reinig vóór het inbrengen de inbrengplaats met isopropylalcohol.
Verwijder voorzichtig de naaldbeschermer voordat u de infusieset inbrengt. Buig de naald niet, en gebruik geen infusieset waarvan de naald verbogen of beschadigd is.
Breng de eerste keer de infusieset samen met uw diabetesverpleegkundige in.
Zorg dat er geen lucht in de infusieset achterblijft. Vul de infusieset helemaal.
Controleer regelmatig of de naald nog goed op zijn plaats zit. Deze kan losgaan zonder dat u het voelt. Voor een juiste medicijnafgifte is het belangrijk dat de naald volledig in de huid zit.
Als de infusieplaats ontsteken raakt, moet u de infusieset vervangen en een nieuwe infusieplaats gebruiken tot de oude plek genezen is. Vervang de infusieset als de pleister los begint te laten, of als de naald geheel of gedeeltelijk uit de huid steekt.
Vervang de infusieset elke 48 uur, of volgens de instructies van uw diabetesverpleegkundige.
De infusieset nooit vullen of ontstoppen terwijl deze aangesloten is. U kunt per ongeluk te veel medicatie injecteren.
Gebruik geen ontsmettingsmiddel, parfum of deodorant op de infusieset, want daar kan het materiaal niet tegen.
Gooi de infusieset en inbrengnaald na eenmalig gebruik weg in een afvalbak voor naalden. Niet reinigen of hersteriliseren.
Het product is steriel en niet-pyrogeen, tenzij de verpakking geopend of beschadigd is. Niet gebruiken als de verpakking geopend of beschadigd is. (Paradigm-pompgebruikers mogen de infusieset niet gebruiken als de naald in de katheterverbinding beschadigd is.)
Infusiesets koel en droog bewaren. Niet in direct zonlicht leggen of in een auto laten liggen.
Was uw handen grondig voordat u de infusieset loskoppelt, en vraag aan uw diabetesverpleegkundige hoe u gemiste medicatie moet compenseren.
Als u insuline gebruikt, moet u uw bloedglucosespiegel nauwlettend in de gaten houden zolang de infusieset losgekoppeld is en na het opnieuw aankoppelen.
Als u insuline gebruikt en uw bloedglucosespiegel onverklaarbaar hoog wordt of er een verstoppingsalarm optreedt, moet u de infusieset controleren op een mogelijke verstopping of lekkage.
Bij twijfel de infusieset altijd vervangen, aangezien het probleem ook kan worden veroorzaakt door een losse of verstopte naald. Bespreek met uw diabetesverpleegkundige hoe u in geval van problemen te werk moet gaan om de insulinetoediening snel weer op gang te brengen. Controleer of uw bloedglucosespiegel weer normaal wordt.
Als u insuline gebruikt, mag de infusieset niet vlak voor het slapengaan vervangen worden, tenzij u uw bloedglucosespiegel na 1-3 uur controleert.
Hergebruik gebruik van de infusieset kan leiden tot beschadiging van de canule/naald, infectie, lokale irritatie en/of een onnauwkeurige medicijnafgifte.
Indien insuline of een andere vloeistof in de binnenzijde van de aansluiting komt, kan dat leiden tot een tijdelijke blokkering van de ventielen die nodig zijn voor een juiste vulprocedure van de infusieset. **Dat kan ertoe leiden dat er te weinig of te veel insuline wordt toegediend, met hyperglykemie of hypoglykemie als mogelijk gevolg.** Als dat gebeurt, moet u opnieuw beginnen met een nieuw reservoir en een nieuwe infusieset.

Garantie
Neem voor informatie over de garantie contact op met het Servicecommunity, of ga naar http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Italiano

Indicazioni per l'uso
Il prodotto è indicato per l'infusione sottocutanea di insulina tramite microinfusore.

Controindicazioni
I set di infusione sono progettati esclusivamente per uso sottocutaneo e non per l'infusione endovenosa (I.V.) o l'infusione di sangue o altri prodotti ematici.

Avvertenze
Se l'inserzione o il trattamento del sito scelto per l'infusione non sono stati eseguiti correttamente, possono verificarsi un'erogazione di farmaco inappropriata, infezioni e/o irritazioni del sito stesso.
Prima dell'inserzione, pulire accuratamente il sito con alcool isopropilico.
Rimuovere delicatamente la protezione dell'ago prima di inserire il set di infusione. Prestare attenzione a non piegare l'ago prima dell'inserzione e non utilizzare il set di infusione se l'ago è piegato o danneggiato.
Se si inserisce il set di infusione per la prima volta, eseguire l'inserzione in presenza del proprio medico curante.
Assicurarsi che non vi siano bolle d'aria nel set di infusione. Completare la procedura di riempimento.
Controllare il sito con regolarità per accertarsi che l'ago rimanga correttamente in posizione; l'ago infatti potrebbe fuoriuscire senza che si avverta alcun dolore. L'ago deve essere sempre inserito fino in fondo per poter permettere l'intera erogazione del farmaco.
In caso di infiammazione del sito di infusione, sostituire il set e utilizzare un nuovo sito fino a quando il precedente non è completamente guarito. Sostituire il set di infusione se il cerotto perde aderenza o se l'ago si stacca completamente o parzialmente.
Sostituire il set di infusione ogni 48 ore o come prescritto dal proprio medico curante.
Non eseguire mai il riempimento del set e non tentare mai di liberare un'eventuale ostruzione del catetere quando il set è inserito nella cute per evitare un'infusione eccessiva di farmaco.
Non applicare disinfettanti, profumi o deodoranti sul set di infusione per non intaccarne l'integrità.
Una volta utilizzati, smaltire il set di infusione e l'ago in un contenitore per strumenti acuminati: non pulirli o riterilizzarli.
Il dispositivo è sterile e non pirogeno a meno che la confezione non sia stata aperta o danneggiata: non utilizzarlo se la confezione è danneggiata o aperta (per gli utenti dei modelli Paradigm: non utilizzare il sito di infusione se l'ago del connettore del catetere è stato danneggiato).
Conservare i set di infusione in luogo fresco e asciutto; non lasciarli esposti alla luce diretta del sole o dimenticarli in auto.
Utilizzare tecniche asettiche per scollegare temporaneamente il set e consultare il proprio medico curante per le istruzioni su come compensare le quantità di farmaco non erogate durante il periodo in cui il set era scollegato.
Se si esegue un'infusione di insulina, controllare con cura il livello della glicemia quando si scollega e si ricollega il set.
Se si esegue un'infusione di insulina e il livello della glicemia è inspiegabilmente elevato o viene emesso un allarme di occlusione, verificare la presenza di eventuali ostruzioni e/o perdite.
In caso di dubbi, sostituire il set di infusione in

Norsk

Indikasjoner for bruk
Dette produktet er beregnet for subkutan infusjon av insulin fra en infusjonspumpe.

Kontraindikasjoner
Slangesettene er bare beregnet for subkutan bruk. De er ikke beregnet for intravenøs (IV) infusjon eller infusjon av blod eller blodprodukter.

Advarsler
Uriktig innføring eller stell av innstikkstedet kan føre til unøyaktig medikamentliførsel, infeksjon og/eller irritasjon ved innstikkstedet.
Før innføring må innstikkstedet rengjøres med isopropylalkohol.
Slangesett skal oppbevares på et kjølig og tørt sted. La ikke slangesett ligge i direkte sollys eller i en bil.
Bruk aseptisk teknikk når du skal koble fra slangesettet midlertidig. Rådfør deg med diabetesteamet om hvordan du skal kompensere for manglende medikament under frakoblingen.
Hvis det er insulin du tilfører, må du kontrollere blodsukkeret nøye når slangesettet er koblet fra, og etter at du har koblet det til igjen.
Hvis det er insulin du tilfører og blodsukkeret blir uforklarlig høyt, eller hvis det uleses en okklusjonsalarm, må du se etter tilstoppinger og/eller lekkasjer.
Bytt slangesettet hvis du er i tvil, ettersom kanylen kan ha løsnet og/eller være delvis tilstoppet. Utarbeid en plan i samarbeid med diabetesteamet for hvordan du raskt erstatter insulinet hvis noen av disse problemene oppstår. Kontroller blodsukkeret for å være sikker på at problemet er løst.
Hvis det er insulin du tilfører, må du ikke bytte slangesettet rett før sengetid, med mindre du kan kontrollere blodsukkeret 1–3 timer etter innføringen.
Hvis slangesettet brukes flere ganger, kan føre til skade på kanylen/nålen og infeksjon, irritasjon ved stikkstedet og/eller unøyaktig medikamentliførsel.
Hvis det kommer insulin, eller annen væske, inn i slangekoblingen, kan ventilene som gjør at pumpen kan fylle slangesettet på riktig måte, blokkeres midlertidig. **Dette kan føre til at det tilføres for lite eller for mye insulin, noe som kan forårsake hyperglykemi eller hypoglykemi.** Hvis dette skjer, må du starte på nytt med et nytt reservoar og slangesett.

Garanti
Hvis du ønsker mer informasjon om produktgarantiene, kan du kontakte den lokale brukerstøtten eller representanten, eller gå til http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Suomi

Käyttöaiheet
Tämä tuote on tarkoitettu insuliinin ihonalaiseen infuusion insuliinipumpulla.

Vasta-aiheet
Infuusiosetit on tarkoitettu ainoastaan ihonalaiseen käyttöön, ei laskimonsisäiseen (i.v.) infuusioon tai veren tai verivalmisteiden infuusioon.

Vaarat
Virheellinen asetus tai infuusiokohdan hoito voi johtaa lääkkeen epätarkkaan annosteluun, infektioon ja/tai infuusiokohdan ärtymiseen.
Puhdista asetuskohta isopropyylialkoholilla ennen asettamista.
Irrota neulasuojus varovasti ennen infuusiosetin asettamista. Älä taivuta neulaa ennen sisäänvientiä äläkä käytä infuusiosettiä, jos neula on taipunut tai vaurioitunut.
Jos käytät tätä infuusiosettiä ensimmäisen kerran, ree ensimmäinen asennus terveydenhoidon ammattilaisen läsnä ollessa.
Älä jätä infuusiosettiin ilmaa. Täytä se kokonaan.
Varmista usein, että neula on hyvin paikallaan, koska sen irtoaminen ei välttämättä aiheuta kipua. Neulan on oltava aina kokonaan ihossa, jotta pumppu annostelee täyden määrän lääkettä.
Jos infuusiokohta tulehtuu, vaihda setti ja käytä uutta infuusiokohtaa, kunnes ensimmäinen kohta on parantunut. Vaihda infuusiosetti, jos teippi löystyy tai jos neula irtoaa ihosta kokonaan tai osittain.
Vaihda infuusiosetti 48 tunnin välein tai terveydenhoidon ammattilaisen ohjeiden mukaisesti.
Älä koskaan täytä settiä tai yritä poistaa letkun tukosta, kun setti on asetettuna paikalleen. Voit vahingossa annostella liian paljon lääkettä.
Varo, ettei infuusiosettiin roisku desinfiointiainetta, hajuvettä tai deodorantti, koska ne voivat vaurioittaa sitä.
Hävitä infuusiosetti ja neula turvallisesti yhden käyttökerran jälkeen laittamalla ne pistävien ja kiiltävien jätteiden astiaan. Älä puhdista tai steriloi tuotetta uudelleen.
Laite on steriili ja pyrogeeniton, jos pakkaus on suljettu ja ehjä. Älä käytä tuotetta, jos pakkaus on avattu tai vaurioitunut. (Paradigm-käyttäjille: älä käytä infuusiosettiä, jos letkuliittimen neula on vaurioitunut.)
Säilytä infuusiosetit viileässä ja kuivassa paikassa. Älä jätä infuusiosettejä suoraan auringonvaloon tai auton sisään.
Jos irrotat setin väliaikaisesti, käytä aseptista tekniikkaa ja kysy terveydenhoitajan ammattiaselta, miten voit korvata tänä aikana annostelematta jääneen lääkkeen.
Jos infuusoit insuliinia, tarkkaile verensokeriarvoja huolellisesti pumpun ollessa irrotettuna ja takaisinkytkennän jälkeen.
Jos infuusoit insuliinia ja verensokeri nousee selittämättömästä syystä tai pumppu hälyttää tukoksesta, tarkista tukokset ja/tai vuodot.
Jos et ole varma ongelman syystä, vaihda infuusiosetti, koska neula on voinut irrota ja/tai tukkeutua osittain. Jos näitä ongelmia esiintyy, keskustele terveydenhoitajan ammattiaseltasi kanssa, miten voit korvata menetetyn insuliinin nopeasti. Mittaa verensokeri varmistaaksesi, että ongelma on korjaantunut.
Jos infuusoit insuliinia, älä vaihda infuusiosettiä juuri ennen nukkumaanmenoa, jos et voi tarkistaa verensokeria 1–3 tunnin kuluttua setin asettamisesta.
Infuusosetin uudelleenkäyttö voi johtaa kanyylin tai neulan vaurioitumiseen ja siten infektioon, infuusiokohdan ärtymiseen ja/tai lääkkeen epätarkkaan annosteluun.
Jos letkuliittimeen pääsee insuliinia tai muuta nestettä, se voi tilapäisesti tukkia aukot, joiden avulla pumppu pystyy täyttämään infuusiosetin oikein. **Seurauksena oleva insuliinin liian vähäinen tai liian runsas annostelu voi aiheuttaa hyperglykemian tai hypoglykemian.** Jos näin käy, aloita alusta uudella säiliöllä ja infuusiosetillä.

Takuu
Tuotteen takuutiedot ovat saatavissa paikallisesta puhelinpalvelusta tai paikalliselta edustajalta ja osoitteesta http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Svenska

Indikationer för användning
Denna produkt är avsedd att användas för subkutan infusion av insulin från en infusionspump.

Kontraindikationer
Infusionsset är endast avsedda för subkutan användning och inte för intravenös (IV) infusion eller för infusion av blod eller blodprodukter.

Varningar
Felaktig läkemedelstillförsel, infektion och/eller irritation på infusionsstället kan bli följden av felaktig applicering och dålig skötsel av infusionsstället.
Rengör appliceringsstället med isopropylalkohol före applicering.
Ta försiktig bort nålskyddet innan du applicerar infusionsset. Böj inte nålen före applicering och använd inte infusionsset om nålen är böjd eller skadad.
Om det är första gången du använder infusionsset bör du göra detta tillsammans med vårdpersonal.
Det får inte finnas kvar luft i infusionsset. Fyll infusionsset helt.
Kontrollera ofta att nålen sitter ordentligt på plats eftersom du kanske inte känner om den dras ut. Nålen måste alltid vara helt införd för att hela läkemedelsvolymen ska erhållas.
Om infusionsstället blir inflammerat ska du byta ut setet och använda ett nytt ställe tills det första stället har läkt. Byt ut infusionsset om tejpen lossnar eller om nålen lossnar helt eller delvis från huden.
Byt ut infusionsset var 48 timme eller enligt vårdpersonalens anvisningar.
När setet är applicerat ska du aldrig fylla det eller försöka att frigöra en igensatt slang. Du kan av misstag injicera för mycket läkemedel.
Applicera inte desinfektionsmedel, parfym eller deodorant på infusionsset eftersom det kan skada setet.
Kassera infusionsset och nålen på säkert sätt i behållare för skärande/stickande avfall efter att de använts en gång. Får inte rengöras eller omsteriliseras.
Denna enhet är steril och icke-pyrogen i oöppnad och oskadad förpackning. Använd inte produkten om förpackningen har öppnats eller skadats. (Paradigm-användare ska inte använda infusionsset om slangkonnektornålen är skadad.)
Förvara infusionssaten svalt och torrt. Låt inte infusionssaten ligga i direkt solljus eller i bilen.
Använd aseptisk teknik om du tillfälligt tar bort setet, och fråga din vårdpersonal hur du ska kompensera för det läkemedel som du missar under tiden det är bortkopplat.
Om det är insulin du använder ska du noga övervaka dina blodsockernivåer när setet är bortkopplat och när det har anslutits igen.
Om det är insulin du använder och din blodsockernivå blir oförklarligt hög eller om ett ocklusionslarm inträffar ska du kontrollera om slangen är tilltappt och/eller läcker.
Byt infusionsset om du är tveksam, eftersom nålen kan ha rubbats och/eller blivit delvis igensatt. Gör upp en plan tillsammans med din vårdpersonal för hur du snabbt ersätter insulinet om något av dessa problem skulle uppstå.
Testa din blodsockernivå så att du säkert vet att problemet har rättats till.
Om det är insulin du använder ska du inte byta infusionsset precis innan du går och lägger dig såvida du inte kan kontrollera ditt blodsocker 1-3 timmar efter applicering.
Återanvändning av infusionssetet kan orsaka skada på kanyl/nål och leda till infektion, irritation på infusionsstället och/eller felaktig läkemedelstillförsel.
Om insulin eller vätska skulle komma in i slangkopplingen kan det tillfälligt blockera de ventilationshål som gör att pumpen lyckas ge den ska. **Följden av detta kan bli att för mycket eller för lite insulin tillförs, vilket kan leda till hyperglykemi eller hypoglykemi.** Om detta skulle ske börjar du om med en ny reservoar och ett nytt infusionsset.

Garanti
För information om produktgaranti kontaktar du din lokala representant eller också går du in på http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Contacts

Africa:
Medtronic Africa (Pty) Ltd.
Tel: +27 (0) 11 677 4800

Australia:
Medtronic Australasia Pty. Ltd
Tel: 1800 777 808 (cust. help)
Tel: 1800 668-650 (orders)

Azerbaijan:
Albatros Health Care
Tel: +994 12 498 9537

Bangladesh:
Snollygoster Healthcare Pvt Ltd.
Mobile: (+91)-9903995417
or (+880)-1714217131

Belarus:
Badger Ltd.
Tel: +375 (172) 665128

België/Belgique:

Dansk

Indikationer for brug

Dette produkt er indikeret til subkutan infusion af insulin fra en infusionspumpe.

Kontraindikationer

Infusionssæt er udelukkende indikerede til subkutan brug og ikke til intravenøs (IV) infusion eller infusion af blod eller blodprodukter.

Advarsler

Unøjagtig dosering af lægemiddel, infektion og/eller irritation på indstikkestedet kan bl.a. blandt andre forårsage ukorrekt indstik og behandling af indstikssstedet.

Inden indstik skal indstikssstedet renses med isopropylalkohol.

Fjern omhyggeligt nålebeskytteren, inden infusionssættet indstikkes. Undgå at bøje nålen inden indstik, og undlad at bruge infusionssættet, hvis nålen er bøjet eller beskadiget.

Hvis det er første gang, du bruger infusionssættet, anbefaler vi, at det gøres sammen med dit sundhedspersonale.

Der må ikke være luft i infusionssættet. Foretag fuldstændig opfyldning.

Kontrollér ofte, at nålen sidder rigtigt på plads, da du måske ikke altid vil kunne mærke, hvis den falder ud. Nålen skal altid være helt på plads, for at modtage den korrekte mængde lægemiddel.

Hvis infusionssstedet bliver inflammeret, skal sættet udskiftes og der skal bruges et andet indstikssted, inditil det første sted er heelt.

Udskift infusionssættet, hvis tapen rives løs, eller hvis nålen helt eller delvist falder ud.

Udskift infusionssættet hver 48 time eller som anvist af sundhedspersonalet.

Opfyld aldrig sættet, og forsøg aldrig at skabe gennemhåb i en blokeret slange, mens sættet er indstukket. Der kan ved et uheld injiceres for stor mængde lægemiddel.

Der må aldrig kommes desinfektionsmidler, parfume eller deodorant på infusionssættet, idet dette kan påvirke sættets funktionsdygtighed.

Efter en enkelt gangs brug skal infusionssættet og indføringsnålen kasseres på sikker vis i en beholder til skarpe genstande. Må ikke remgøres eller resterilisères.

Enheden er steril og ikke-pyrogen, medmindre emballagen er blevet åbnet eller beskadiget. Må ikke anvendes, hvis emballagen er blevet åbnet eller beskadiget. (For Paradigm-brugere: Brug ikke infusionssættet, hvis slangeforbindelses nål er beskadiget.)

Infusionssættet skal opbevares på et køligt og tørt sted. Lad ikke infusionssættet ligge i direkte sollys eller i en bil.

Der skal bruges en aseptisk teknik ved midlertidig afbrydelse af sættet, og sundhedspersonalet skal spørges om, hvordan der skal kompenseres for manglende lægemiddel under afbrydelsen.

Ved infusion af insulin skal du holde øje med dine blodsukkerniveauer, både når infusionssættet er frakoblet og efter at er tilsluttet igen.

Hvis det ved infusion af insulin opdages, at blodsukkerniveauet bliver uforklaret højt, eller hvis der forekommer en tillukningsalarm, skal der kontrolleres for blokeringer og/eller lækager.

I hvilketælde skal infusionssættet udskiftes, idet nålen kan have revet sig lea eller være blevet bøjet og/eller delvist blokeret. Der bør i samråd med sundhedspersonalet udarbejde en plan for hurtig erstatning af insulin i tilfælde af, at et af disse problemer skulle opstå. Kontrollér dit blodsukkerniveau for at sikre, at problemet er afhjulpet.

Ved infusion af insulin må infusionssættet ikke udskiftes lige inden sengetid, medmindre du kan kontrollere dit blodsukker 1-3 timer efter indføringen.

Genbrug af infusionssættet kan forårsage skade på kanylen/nålen og føre til infektion, irritation på indstikssstedet og/eller unøjagtig afgivelse af lægemiddel.

Hvis der trænger insulin eller anden væske ind i slangeforbindelsen, kan dette midlertidigt blokere for uduftningshullerne, som gør at pumpen kan opfylde insulinbehovet korrekt. **Dette kan medføre, at der afgives for lidt eller for meget insulin, hvilket kan forårsage hyperglykæmi eller hypoglykæmi.** Sker dette, skal der startes forfra med en ny sprøjte og et nyt infusionssæt.

Garanti

For at få information om garanti for produktet bedes du kontakte den lokale hjælpelinje eller repræsentant, eller du kan besøge http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Português

Indicações de utilização

Este produto está indicado para a infusão subcutânea de insulina através de uma bomba de infusão.

Contra-indicações

Os conjuntos de infusão só são indicados para a utilização subcutânea e não para a utilização intravenosa (IV) ou a infusão de sangue ou produtos sanguíneos.

Avisos

A inserção e a manutenção incorreta do local de infusão podem resultar numa administração incorrecta de medicação, infecção e/ou irritação do local de inserção.

Limpe o local de inserção com álcool isopropílico antes da inserção.

Retire cuidadosamente a proteção da agulha antes de inserir o conjunto de infusão. Não dobre a agulha antes da inserção e não utilize o conjunto de infusão se a agulha estiver dobrada ou danificada.

Se utilizar este conjunto de infusão pela primeira vez, efetue a primeira configuração na presença do seu profissional de saúde.

Não permita que exista ar no conjunto de infusão. Encha-o completamente.

Verifique frequentemente se a agulha permanece firmemente no seu lugar, pois é possível que esta saia sem que tinha dor. A agulha deve estar sempre completamente inserida, para que seja administrada toda a medicação.

Em caso de irritação do local, substitua o conjunto e utilize outro local até que o primeiro se cure. Substitua o conjunto de infusão se o adesivo se descolar ou se a agulha se tiver deslocado parcial ou totalmente da pele.

Substitua o conjunto de infusão a cada 48 horas ou de acordo com as instruções do seu profissional de saúde.

Nunca deve efetuar o enchimento ou tentar desentupir um tubo obstruído, enquanto o conjunto está inserido. Poderá injetar acidentalmente uma quantidade excessiva de medicação.

Não coloque desinfetantes, perfumes nem desodorizantes no conjunto de infusão, uma vez que isto pode poderia comprometer a integridade do conjunto.

Elimine de forma segura o conjunto de infusão e a agulha num contentor para objetos cortantes, após uma utilização única. Não limpe nem reesterilize.

Este dispositivo é estéril e apirogénico, exceto se a embalagem estiver aberta ou danificada. Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada. (Para utilizadores da Paradigm, não utilize o conjunto de infusão se a agulha do conector da tubagem estiver danificada.)

Armazene os conjuntos de infusão num lugar seco e fresco. Não exponha os conjuntos de infusão à luz direta do sol nem os deixe no interior de um automóvel.

Utilize técnicas assépticas para desligar temporariamente o conjunto e consulte o seu profissional de saúde sobre a forma de compensar a medicação não administrada enquanto o dispositivo se encontrar desligado.

Se administra insulina, controle atentamente os níveis de glicemia no sangue sempre que esteja desligado e também depois de voltar a ligar o conjunto de infusão.

Se administra insulina e os níveis de glicemia no sangue aumentarem sem motivo aparente ou se ocorre um alarme de oclusão, verifique o conjunto de infusão se ocorrem obstruções e fugas.

Em caso de dúvida, troque o conjunto de infusão uma vez que a agulha poderá estar solta e/ou parcialmente obstruída. Fale com o seu profissional de saúde sobre o plano de substituição rápida de insulina que deverá seguir se detetar algum destes problemas.

Verifique o seu nível de glicemia no sangue para certificar-se de que corrigiu o problema.

Se administra insulina, não troque o conjunto de infusão imediatamente antes de deitar-se, a menos que possa controlar os níveis de glicemia no sangue 1-3 horas depois da inserção.

A reutilização do conjunto de infusão pode danificar a cânula/agulha e pode resultar numa infeção, irritação do local de inserção e/ou numa administração incorreta da medicação.

Se entrar insulina ou qualquer líquido no conector do tubo, pode entupir temporariamente a ventilação que permite que a bomba de insulina encha devidamente o conjunto de infusão. **Tal pode resultar numa administração insuficiente ou excessiva de insulina, podendo causar hiperglicemia ou hipoglicemia.** Se tal ocorrer, recomece com um novo reservatório e conjunto de infusão.

Garantia

Para obter informações sobre a garantia dos produtos, contacte a sua linha telefónica de ajuda local, o seu representante ou visite http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Slovenščina

Indikacije za uporabo

Izdelek je namenjen subkutanemu infundiranju insulina iz infuzijske črpalke.

Kontraindikacije

Infuzijski set so indicirani samo za subkutano uporabo, ne pa za intravensko (iv.) infundiranje krvi ali krvnih izdelkov.

Opozorila

Nepravilno vstavljanje in vzdrževanje mesta vstavitve infuzijskega seta lahko povzroči nenatančno dovajanje zdravila, okužbo in/ali draženje na mestu vstavitve.

Pred vstavitvijo očistite mesto vstavitve z izopropilnim alkoholom.

Previdno odstranite ščitnik igle, previdno odstranite zaščito z igle. Igle pred vstavitvijo ne zvijajte; če je igla zvita ali poškodovana, infuzijskega seta ne uporabite.

Če infuzijski set uporabljate prvič, naj bo pri pripravi navzoč zdravnik.

V infuzijskem setu ne sme biti zraka. Popolnoma ga napolnite.

Pogosto preverite, ali je igla vstavljena pravilno, saj morda ne boste čutili bolečine, če se iztakne. Igla mora biti ves čas popolnoma vstavljena, sicer se boste prejeli celotnega odmerka zdravila.

Če se mesto vstavitve infuzijskega seta vname, zamenjajte set in ga vstavite na novo mesto, dokler se prvo mesto ne zaceli. Če se trak odlepi ali se igla delno ali popolnoma iztakne iz kože, zamenjaje infuzijski set.

Infuzijski set zamenjajte vsakih 48 ur ali po navodilih zdravnika.

Sata nikoli ne polnite ali poskusite sprostiti zamašeno cevko, kadar je set vstavljen. Lahko si pomotoma injicirate prevelik odmerek.

Na infuzijski set ne nanašajte razkuil, parfumov ali dezorantov, saj lahko vplivajo na njegovo celovitost.

Infuzijski set in iglo po enkratni uporabi varno odstranite v posodo za ostre odpadke. Ne čistite ali sterilizirajte ju.

Naprava je sterilna in apirogena, če je ovojnina zaprta in nepoškodovana. Naprave ne uporabljajte, če je bila njena ovojnina odprta ali poškodovana. (Za uporabnike naprave Paradigm: infuzijskega seta ne uporabljajte, če je igla konektorja cevke poškodovana.)

Infuzijske sete hranite na hladnem, suhem mestu. Ne puščajte jih na neposredni sončni svetlobi ali v vozilu.

Kadar začasno odklopite set, uporabite aseptično tehniko, z zdravnikom pa se posvetujte o tem, kako nadomestiti zdravilo, ki ga niste prejeli, ko je bil set odklopljen.

Če si infundirate insulin, pozorno spremljajte ravni glukoze v krvi, kadar je set odklopljen in potem ko ga priklopite nazaj.

Če si infundirate insulin in če se raven glukoze v krvi nepričakovano zviša ali če se sproži alarm za zamašitev, preverite, ali je set zamašen in/ali pušča.

Če niste prepričani, zamenjajte infuzijski set, ker se je iga lahko iztaknila in/ali delno zamašila. Če se pojavi alarm zoli od teh treh zadev, **takoj zamenjajte infuzijski set in z dokleščanjem cevi preverite, ali je prišlo do zamašitve.** Preverite raven glukoze v krvi, da se prepričate, ali je težava odpravljena.

Če infuzijski set uporabljate prvič, naj bo pri pripravi navzoč zdravnik.

V infuzijskem setu ne sme biti zraka. Popolnoma ga napolnite.

Pogosto preverite, ali je igla vstavljena pravilno, saj morda ne boste čutili bolečine, če se iztakne. Igla mora biti ves čas popolnoma vstavljena, sicer se boste prejeli celotnega odmerka zdravila.

Ko vnovič uporaba infuzijskega seta lahko poškoduje kanilo/iglo in povzroči okužbo, draženje na mestu vstavitve in/ali nenatančno dovajanje zdravila.

Če insulin ali druge tekočine pridejo v stik z notranjostjo konektorja infuzijskega seta, lahko začasno zamašijo oddušnike, skozi katere polnite infuzijski set. **Če so oddušniki zamašjo, lahko pride do prevelikega ali premajhnega odmerka insulina in posledično do hiperglikemije ali hipoglikemije.** V tem primeru ponovite postopek z novim rezervoarjem in infuzijskim setom.

Jamstvo

Že želite informacije o jamstvu izdelka, se obrnite na lokalno linijo za pomoč ali lokalnega predstavnika ali pa obiščite spletno mesto http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Česky

Použití

Tento výrobek je určen k podkožní aplikaci inzulinu dodávaného infuzní pumpou.

Kontraindikace

Infuzní sety jsou určeny k podkožní a nikoli k nitrožilní (i.v.) aplikaci či ke krevnímu převodu ani k infuzi krevních izdelkov.

Varování

Při nesprávném zavedení a nevhodném ošetřování místa zavedení infuzního setu může dojít k nesprávnému podání léku, infekci nebo k lokálnímu podráždění.

Před zavedením setu místo aplikace očistěte izopropylalkoholem.

Pečlivě sejměte ochranný kryt jehly, pečlivě odstraňte zaštěto z igle. Igle před vstavitvijo ne zvijaje; že je igla zvita ali poškodovana, infuzijskega seta ne uporabite.

Pokud zavádíte infuzní set poprvé, buď po pri pripravi navzoč zdravnik.

Ve infuzním setu se nesmí bít zraka. Popolnoma ga napolnite.

Pravidelně kontrolujte, zda je jehla správně umístěna, neboť byste nemusili pocítit bolest, pokud se jehla vysune. Jehla musí být zcela zavedena, aby byl pacient zaveden celý objem léku.

Pokud místo zavedení infekce, set vyměňte a na jiné místo zavedení vyčkejte, dokud se místo nezahojí. Infuzní set vyměňte, pokud se uvolní náplast nebo když dojde k úplnému či částečnému vytržení jehly z podkoží.

Infuzní set vyměňujte každých 48 hodin nebo podle instrukcí lékaře či školeného zdravotnického personálu.

Zatímco je set zavedeno v těle, nikdy jej nepřítoe ani se je nepokoušejte zprůchodnit, pokud je ucpaný. Můžete si náhodně aplikovat nadměrné množství léku.

Zabraňte tomu, aby infuzní set přišel do styku s dezinfekčními prostředky, parfémy a deodoranty, protože tyto látky by jej mohly poškodit.

Použité zavádící sety a jehly zlikvidujte po prvním použití v kontejneroch na nebezpečný odpad. Nečistěte ani nesterilizujte je.

Výrobek je sterilní a apyrogenní za předpokladu, že nebyl otevřen nebo poškozen obal. Je-li obal otevřen nebo poškozen, nepoužívejte jej. (Uživatelé systému Paradigm nesmí používat infuzní set v případě, že je poškozená jehla spojovací části hadičky.)

Infuzní sety uchovávejte na chladném, suchém místě. Nevystavujte infuzní sety přímému slunci ani je nenechávejte uvnitř vozidla.

Při dočasném odpojení se setem manipulujte za aseptických podmínek a poraďte se s lékařem, jakým způsobem je po odpojení nutné chybějící dávku léku podat.

Pokud si aplikujete infuzním setem inzulin, sledujte při odpojení i po opětovném připojení pečlivě hladiny glykemií.

Pokud si aplikujete infuzním setem inzulin a zaznamenáte podezřele vysokou hladinu glykemie nebo zazní-li alarm okluze, přesvědčte se, že nedošlo k ucpání či úniku inzulinu.

Pokud si nejste jisti, zamenjajte infuzijski set, protože mohlo dojít k uvolnění, případně k částečnému ucpání jehly. Se svým lékařem proberte, jak rychle nahradit inzulín v případě, že by k něčemu takovému došlo. Změřte si hladinu glykémie a přesvědčte se, že problém odstranen.

Pokud si aplikujete infuzním setem inzulin, neměňte infuzní set těsně předtím, než jdete spát, pokud nemáte jistotu, že si budete moci 1 až 3 hodiny po zavedení změřit glykemii.

Opětovné použití infúzního setu může poškodit kanylu/jehlu, způsobit infekci, lokální podráždění a/nebo nesprávné podání léku.

Pokud do konektoru hadičky vnikne inzulín nebo jakákoli jiná kapalina, může dojít k dočasnému zablokování větracích otvorů, které pumpě umožňují správné napnití infuzní set. **To může vést k výdeji příliš nízkého nebo příliš vysokého množství inzulinu, což může způsobit hyperglykémii nebo hypoglykémii.** Dojde-li k tomu, začněte znovu s novým zásobníkem a infuzním setem.

Záruka

Informace o záruce k produktu získáte od pracovníků místní linky podpory, místního zástupce nebo na adrese http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Magyar

Alkalmazási terület

Ez a termék inzulin infúziós pumpával, szubkután infúzió formájában történő beadására szolgál.

Ellenjavallatok

Az infúziós szerelékek kizárólag szubkután használatra valók, intravénás (IV) infúzió, illetve vér vagy vérszármazékok beadására nem alkalmazhatók.

Figyelmeztetések

Az inzulinpumpa beszerzése és az infúziós cétérütéletének nem megfelelő kezelése pontatlan gyógyszerbeadást, fertőzést, illetve irritációt okozhat.

Bevezetés előtt tisztítsa meg az infúziós cetérütéstet izopropil-alkohollal.

Az infúziós szerelék bevezetése előtt óvatosan távolítsa el a tűvédőt. A bevezetés előtt ne hajlítsa meg a tűt, és ne használja az infúziós szereléket abban az esetben, ha a tű meghajlott vagy károsodott.

Ha először használja ezt az infúziós szereléket, az első beállítást a kezelőorvosával együtt végezze.

Az infúziós szerelékben nem maradhat levegő. Teljesen töltsön fel kell tölteni.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tű biztosan ül-e a helyén, mivel előfordulhat, hogy nem fogja érezni, ha kiesik. A teljes gyógyszermennyiség beadásához a tűt mindig teljes mértékben be kell vezetni.

Ha az infúziós cétérütéste begyullad, cserélje ki a szereléket, és a cétérütést gyógyulása idejére válasszon másik helyet. Ha a tapasz meglazul, vagy ha a tű részben vagy teljesen kimozdul, cserélje ki az infúziós szereléket.

Az infúziós szereléket 48 óránként, illetve az egészségügyi szakember utasításai szerint kell cserélni.

Soha ne töltse fel a szereléket, illetve ne próbálja megtisztítani az elzáródott vezetéket, ha a szerelék be van szúrva. Véletlenül túl sok gyógyszert fecskendezhet be.

Az infúziós szerelék nem érintkezhet fertőtlenítő szerekkel, parfümmel vagy illatszerrel, mert ezek károsíthatják a szereléket.

A használt infúziós szerelék és a tűt egyszeri használat után helyezze el éles/hegyes tárgyak gyűjtésére szolgáló hulladéktárolóban. Ne tisztítsa meg és ne sterilizálja újra.

Az eszköz csak bontatlan és sértetlen csomagolásban steril és nem pirogén. Tilos felhasználni, ha a csomagolás fel van bontva vagy sérült. (A Paradigm eszköz felhasználói nem használhatják az infúziós szereléket, ha a csőcsatlakozó sérült.)

Az infúziós szerelék hűvös, szárazhelyen tartandó. Ne hagyja az infúziós szereléket közvetlenül a napon vagy járműben.

Az infúziós szerelék ideiglenes leválasztását aszeptikus körülmények között kell végezni. Az ellátás bevezetés és az infúzió alatt ellenőrizzük a leválasztás miatt kimaradt gyógyszermennyiséget.

Inzulin befecskendezése esetén leválasztáskor, illetve a visszahelyezést követően gondosan figyelje a vércukorszintet.

Ha inzulin befecskendezése esetén a vércukorszint indokolatlanul magasra emelkedik, vagy ha a rendszer elzáródása figyelmezteti, ellenőrizze, nincs-e elzáródás vagy szivárgás.

Ha kétségei vannak, cserélje ki az infúziós szereléket, mert lehet, hogy a tű kimozdult vagy részben elzáródott. Kezelőorvosával beszélje meg, hogyan pótolhatja gyorsan az inzulin, ha esetleg valamilyen probléma adódik. A vércukorszint mérésével ellenőrizze, hogy megoldódott-e a probléma.

Inzulin befecskendezése esetén lefekvés előtt csak akkor cseréljen szereléket, ha bevezetés után 1-3 órával meg tudja mérni a vércukorszintjét.

Az infúziós szerelék ismételt felhasználása a kanül és a tű károsodását okozhatja, valamint fertőzéshez, a bőrhelyezés helyének irritációjához vezethet. A gyógyszerbevitelhez vezethet.

Ha inzulin vagy más folyadék jut a csőcsatlakozó helyére, az ideiglenesen elzárhatja a csatlakozó azon nyílásait, melyek lehetővé teszik, hogy a pumpa megfelelően feltöltse az infúziós szereléket. **Ez túl sok vagy túl kevés inzulin adagolását eredményezheti, ami hipo- vagy hiperglikémiát okozhat.** Amennyiben ez megtörténik, használjon új tartályt és infúziós szereléket.

Szavatosság

A termékre vonatkozó szavatossággal kapcsolatban érdeklődjön a helyi ügyfélszolgálatnál vagy képviseletnél, vagy látogasson el a http://www.medtronicdiabetes.com/warranty webhelyre.

Polski

Wskazania

Ten produkt jest przeznaczony do podskórnego podawania insuliny z pompy infuzyjnej.

Przeciwwskazania

Zestawy infuzyjne są przeznaczone tylko do podskórnego podawania leków, a nie do infuzji dożylnych (IV) bądź infuzji krwi lub preparatów krwiopochodnych.

Ostrzeżenia

Nieprawidłowe wprowadzenie zestawu i nieodpowiednia pielęgnacja miejsca wkłucia mogą prowadzić do niedokładnego podawania leku, zakażenia i/lub podrażnienia miejsca wprowadzenia.

Przed wprowadzeniem należy oczyścić miejsce wprowadzenia alkoholem izopropylowym.

Przed wprowadzeniem zestawu infuzyjnego należy ostrożnie usunąć osłonę igły. Nie należy wyginać igły przed wprowadzeniem i nie należy stosować zestawu infuzyjnego, jeśli igła jest wygięta lub została uszkodzona.

Przed pierwszym użyciem zestawu infuzyjnego należy złożyć zestaw w obecności lekarza.

Nie należy pozostawiać powietrza w zestawie infuzyjnym. Napełnić wstępnie cały zestaw.

Ponieważ wysunięcie igły może nie być odczuwalne, należy często sprawdzać, czy znajduje się ona w prawidłowym położeniu. Aby została podana cała dawka leku, należy całkowicie wprowadzić igłę.

W wypadku wystąpienia stanu zapalnego w miejscu infuzji należy wymienić zestaw i używać nowego miejsca infuzji aż do wygojenia się poprzedniego. Jeśli taśma jest poluzowana bądź igła całkowicie lub częściowo wysunie się z miejsca wkłucia, należy wymienić zestaw infuzyjny.

Zestaw infuzyjny powinien być wymieniany co 48 godzin lub zgodnie z instrukcjami lekarza prowadzącego.

Nigdy nie należy wypełniać zestawu stępnie ani próbować odblokować drenu, gdy zestaw jest wprowadzony. Może to spowodować przypadkowe wstrzyknięcie zbyt dużej dawki leku.

Nie należy rozpylać na zestawie infuzyjny środków dezynfekujących, perfum ani dezodorantów, ponieważ mogą one naruszyć jego integralność.

Po jednokrotnym użyciu należy ostrożnie umieścić zestaw infuzyjny oraz igłę do wprowadzania w pojemniku na odpady ostre. Nie czyścić ich ani nie sterylizować ponownie.

To urządzenie jest sterylne i niepirogenne, o ile jego opakowanie nie zostało otwarte ani uszkodzone. Nie należy używać, jeśli opakowanie jest otwarte lub uszkodzone. (W wypadku pomp Paradigm nie należy używać zestawu infuzyjnego, jeśli została uszkodzona igła złącza drenu).

Zestawy infuzyjne należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu. Nie narażać zestawów infuzyjnych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani nie zostawiać w samochodzie.

W razie tymczasowego odłączania zestawu należy zastosować technikę aseptyczną i dowiedzieć się od personelu medycznego, jak zrekompensować ilość leku niepodaną podczas odłączenia zestawu.

W wypadku infuzji insuliny należy uważnie monitorować stężenie glukozy we krwi po odłączeniu i po ponownym podłączeniu zestawu.

Jeśli podczas infuzji insuliny stężenie glukozy we krwi wzrośnie z niewyjaśnionego powodu lub zostanie wygenerowany alarm zatoru, należy sprawdzić, czy wystąpił zator albo wyciek.

W razie wątpliwości należy wymienić zestaw infuzyjny, ponieważ mogło nastąpić przemieszczenie /lub częściowe zatkanie igły. Należy ustalić z lekarzem lub pielęgniarką sposób szybkiego uzupełnienia insuliny w takich wypadkach. Aby upewnić się, że problem został rozwiązany, sprawdzić stężenie glukozy we krwi.

W przypadku podawania insuliny nie należy wymieniać zestawu infuzyjnego przed snem, chyba że istnieje możliwość sprawdzenia stężenia glukozy we krwi 1–3 godz. po wprowadzeniu zestawu.

Wielokrotne używanie zestawu infuzyjnego może spowodować uszkodzenie kaniuli/igły oraz doprowadzić do zakażenia, podrażnienia miejsca wprowadzenia i/lub nieprawidłowego podawania leku.

Przedostanie się insuliny lub jakiegokolwiek innego płynu do wnętrza złącza drenu może spowodować tymczasowe zatkanie otworów umożliwiających prawidłowe wstępne napełnienie zestawu infuzyjnego. **To z kolei może doprowadzić do podania zbyt małej lub zbyt dużej dawki insuliny i wywołać hipoglikemię lub hiperglikemię.** W takim wypadku należy zacząć używać nowego zbiornika i zestawu infuzyjnego.

Gwarancja

Informacje na temat gwarancji produktu można uzyskać od pracownika lokalnej infolinii bądź przedstawiciela albo znaleźć pod adresem http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Türkçe

Kullanım endikasyonları

Bu ürün, insülinin bir infüzyon pompasından subkütan infüzyonu için endikedir.

Kontrendikasyonlar

İnfüzyon setleri yalnızca subkütan kullanım için endikedir, intravenöz (IV) infüzyon veya kan ya da kan ürünlerinin infüzyonu için endike değildir.

Uyarılar

Yanlış yerleştirme veya infüzyon bölgesine yanlış bakım yapılması nedeniyle hatalı ilaç tedavisi, enfeksiyon veya bölgede tahriş oluşabilir.

Yerleştirme işleminden önce yerleştirme bölgesini izopropil alkol ile temizleyin.

İnfüzyon setini yerleştirmeden önce iğne koruyucusunu dikkatlice çıkarın. İğneyi yerleştirmeden önce bükmeyin ve iğne bükülmüş ya da hasar görmüş ise infüzyon setini kullanmayın.

Eğer bu infüzyon setini ilk defa kullanıyorsanız, ilk kurulumu sağlık uzmanınızın gözetiminde gerçekleştirin.

İnfüzyon seti içerisinde hava bırakmayın. Hazırlık dolumunu tamamlayın.

İğne yerinden çıkarsa acı hissetmeyebileceğinden ötürü, iğnenin yerinde sabit kalıdığından emin olmak için sıklıkla kontrol edin. Ilaç miktarının tam olarak alınabilmesi için iğne daima tamamen yerleştirilmiş durumda olmalıdır.

İnfüzyon bölgesinde iltihaplanma olursa seti yenisiyle değiştirin ve ilk bölge iyileşene kadar yeni bir bölge kullanın. Bant gevşerse veya iğne tamamen veya kısmen deriden çıkarsa infüzyon setini değiştirin.

İnfüzyon setini her 48 saatte bir veya sağlık uzmanının izlamatları doğrultusunda değiştirin.

Yerleştirilmiş durumdayken setin hazırlık dolumunu asla yapmayın veya tıkanmış bir hattı açma girişiminde bulunmayın. Yanlışlıkla gereğinden fazla ilaç enjekte edebilirsiniz.

Setin sağlamlığını etkileyebileceği için infüzyon setine dezenfektan, parfüm veya deodorant sıkmayın.

Tek kullanımdan sonra infüzyon setini ve iğneyi güvenli bir şekilde keskin aletler kabına atın. Temizlemeyin ya da yeniden sterilize etmeyin.

Ambalajı açılmadığı veya hasar görmediği sürece cihaz sterildir ve pirojenik değildir. Ambalaj açılmışsa veya hasar görmüşse kullanmayın. (Paradigm kullanıcıları için, hortum konektör iğnesi hasar görmüşse infüzyon setini kullanmayın.)

İnfüzyon setlerini serin ve kuru yerlerde muhafaza edin. İnfüzyon setlerini doğrudan güneş ışığı altında veya bir taşıt aracı içinde bırakmayın.

Setin bağlantısını geçici olarak keserken aseptik tekniklerdi kullanın ve bağlantının kesildiği dönemde alınamayan ilacın nasıl telafi edileceği konusunda sağlık uzmanınızla danışın.

İnsülin infüzyonu yapıyorsanız bağlantı kesildiğindeki ve yeniden bağlandıktan sonraki kan şekeri seviyelerini dikkatli bir şekilde takip edin.

İnsülin infüzyonu yapıyorsanız bağlantı kesildiğinde ve yeniden bağlandıktan sonraki kan şekeri seviyelerini dikkatli bir şekilde takip edin.

İnsülin infüzyonu yapıyorsanız ve kan şekeri seviyeniz açıklanamayan bir biçimde yükselirse veya bir okklüzyon alarmı verirse, kan şekeri seviyenizi ölçmeyi unutmayın.

İnsülin infüzyonu yapıyorsanız ve kan şekeri seviyeniz açıklanamayan bir biçimde yükselirse veya okklüzyon alarmı verirse, tıkanma ve/veya sızıntı var mı diye kontrol edin.

İğne yerinden çıkmış olabileceği ve/veya kısmen tıkanmış olabileceği için, şüpheli durumlarda infüzyon setini değiştirin. Bu durumlardan herhangi biri meydana gelirse, insülini vakit kaybetmeden yerine koymak için sağlık uzmanınızda birlikte bir plan yapın. Sorunun giderildiğinden emin olmak için kan şekeri seviyenizi test edin.

İnsülin infüzyonu yapıyorsanız ve seti yerleştirmenizden 1-3 saat sonra kan şekerinizi kontrol etme olanağınız olmayacaksa, infüzyon setinizi yatmadan hemen önce değiştirmeyin.

İnfüzyon setinin yeniden kullanılması kanüle/iğneye hasar verebilir ve enfeksiyona, bölgede tahrişe ve/veya ilacın hatalı iletimine neden olabilir.

Eğer hortum konektörünün içine insülin veya herhangi bir sıvı girerse bu, pompanın infüzyon setinin hazırlık dolumunu gereken şekilde yapmasına imkan veren deliklerinin geçici olarak tıkanmasına neden olabilir. **Bu durum, çok az veya çok fazla insülin iletilmesiyle sonuçlanarak hiperglisemi ya da hipoglisemi ile sonuçlanabilir.** Eğer bu durum meydana gelirse yeni bir rezervuar ve infüzyon setiyle baştan başlayın.

Garanti

Ürün garanti bilgileri için, lütfen yerel yardım hattınızı veya temsilcinizi arayın veya http://www.medtronicdiabetes.com/warranty adresini ziyaret edin.

עברית

הוראות לשימוש

מוצר זה מתוויה לערוי תת-עורי של אינסולין משאבת ערוי.

הוראות-נגד

סטים לערוי מתוויים לשימוש תת-עורי בלבד ולא עבור ערוי תוך-ורידי (IV) או ערוי של דם או מוצרי-דם.

אזהרות

הצבה לא נכונה של הרוחה, דיגום לא ראוי באזור עלולים להרגם עקב הזרקה וטיפול לא נכונים במקום הערוי.

לפני ההדקה, נקה את אזור ההדקה בעזרת אלכוהול איזופרופיל.

הסר בזהירות את מן הגומי המגן לפני הכנסת סט הערוי. אל תכופף את המחט לפני ההדקה, ואל תשתמש בסט הערוי אם המחט מכופפת או פגומה.

אם אתה משתמש בסט ערוי זה לראשונה, בצע את הכוונון הראשוני בנוכחות איש הצוות הרפואי.

אין להשאיר אוויר בסט הערוי. הקפד על מילוי מתחלט.

בדוק בתדירות כדי לוודא שהמחט מוחזקת היטב במקומה, אחרת שייתכן כי לא תחוש כאב אם היא יוצאת מהמקום. יש לוודא כי המחט תמיד תוחזק בתוך הקבל כדי שתמיד תוזרק מלוא המינון.

אם אזור ההחדרה נהיה דלקתי, יש להחליף את הסט והשתמש באזור חדש שאזור ההאשון יירפא. החלף את סט הערוי: אם הסרט נגרם לרגיזה הקפד לאטום מחדש נעקרת בהנחה.

החלף את סט הערוי כל 48 שעות, או לפי הנחיות הצוות הרפואי.

לעולם אל תמלא את הסט ואל תנסה לשחרר סתימה בעת שהסט מוזרק. אתה עלול להזריק בשוגג כמות גדולה מדי של תרופה.

אל תפרוץ חומר חיטוי, בשמן או ארומטין על סט הערוי מבטן שעל מנת לגרום לרגיזה לאחר הסט.

סלק את סט הערוי והמחט בצורה בטוחה, במכל לפסולת חדים, לאחר שימוש יחיד. אין לנקות או לעקר מחדש.

הרוחן זה הוא סטרילי ואינו פירוגני, אלא אם האריזה נפתחה או ניזקה. (עבור משתמשי Paradigm, אין להשתמש בסט הערוי אם מחט מחבר הצינורות ניזקה).

אחסן את הסטים לערוי בתנאים קרירי ויבש. אין להשאיר את הסטים לערוי באור שמש ישיר או במכונית חמה.

יש לנתק זמנית את הסט באופן אספטי, ויהיעץ באיש הצוות הרפואי לגבי אופן הפיצוי על הרווח שנותרמבעד המנתק/ הנרתק.

אם מדובר בערוי אינסולין, ודמת הסוכר בדם גבוהה באופן בלתי מוסבר, אם מתרחש אזעקת חסימה, בדוק גם קיימות סתימות ו/או דליפות.

אם מדובר בערוי אינסולין ואם ודמת הסוכר בדם גבוהה באופן בלתי מוסבר, אם מתרחש אזעקת חסימה, בדוק גם קיימות סתימות ו/או דליפות.

אם אינך בטוח, חדיר לחוץ מחבר אל תוספי הנרתק. הנה עלול לחסום הנתיב הפתוח בנרתק ולגרום לנזק מוגבר לרקמות.

אם אינך בטוח, חדיר לחוץ מחבר הנרתק. הנה עלול לחסום הנתיב הפתוח בנרתק ולגרום לנזק מוגבר לרקמות.

אי-סולין או יחד מדי אינסולין ולהיפרגליקמיה או לאיפוגליקמיה. במקרה זה, התחל שוב תוך שימוש במכל נוסט ערוי חדשים.

אחריות

לקבלת מידע אודות האחריות למוצר, פנה לקו העזרה המקומי שלך בשביל המקומי, או בקר באתר http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Ελληνικά

Ενδείξεις χρήσης

Το παρόν προϊόν ενδείκνυται για την υποδόρια έγχυση ινσουλίνης από αντλία έγχυσης.

Αντενδείξεις

Τα σετ έγχυσης ενδείκνυνται για υποδόρια χρήση μόνο και όχι για ενδοφλέβια (IV) έγχυση ή έγχυση αίματος ή προϊόντων αίματος.

Προειδοποιήσεις

Η εσφαλμένη εισαγωγή και φροντίδα του σημείου έγχυσης ενδέχεται να οδηγήσει σε μη ακριβή χορήγηση φαρμακευτικής αγωγής, λοίμωξη ή/και τοπικό ερεθισμό.

Πριν από τον εισαγωγή, καθαρίστε το σημείο εισαγωγής με ισοπροπυλικό αλκοόλη.

Πριν από την εισαγωγή του σετ έγχυσης, αφαιρέστε προσεκτικά το προστατευτικό βελόνας. Μην κυρτώνετε τη βελόνα πριν από την εισαγωγή και μην χρησιμοποιείτε το σετ έγχυσης εάν η βελόνα είναι κυρτωμένη ή εάν έχει υποστεί ζημιά.

Εάν χρησιμοποιείτε αυτό το σετ έγχυσης για πρώτη φορά, παραγματοποιήστε την αρχική ρύθμιση παρουσία ενός επαγγελματία υγείας.

Μην αφήνετε αέρα μέσα στο σετ έγχυσης. Γεμίστε το πλήρως.

Να ελέγχετε συχνά για να βεβαιωθείτε ότι η βελόνα παραμένει σταθερή στη θέση της, καθώς ενδέχεται να μην αισθανθείτε πόνο εάν αποσπαστεί. Η βελόνα πρέπει να παγώνει για ολοι πλήρως εισηγμένη προκειμένου να λάβετε ολόκληρη την ποσότητα του φαρμάκου.

Αν παρουσιαστεί φλεγμονή στο σημείο έγχυσης, αντικαταστήστε το σετ και χρησιμοποιήστε ένα νέο σημείο έως ότου να επουλωθεί το πρώτο σημείο. Αντικαταστήστε το σετ έγχυσης σε περίπτωση που χαλαρώσει η ταινία ή αν η βελόνα έχει εκτοπιστεί πλήρως ή μερικώς από το δέρμα.

Αντικαταστήστε το σετ έγχυσης κάθε 48 ώρες ή σύμφωνα με τις οδηγίες του επαγ